

[www.eydes.de](http://www.eydes.de)

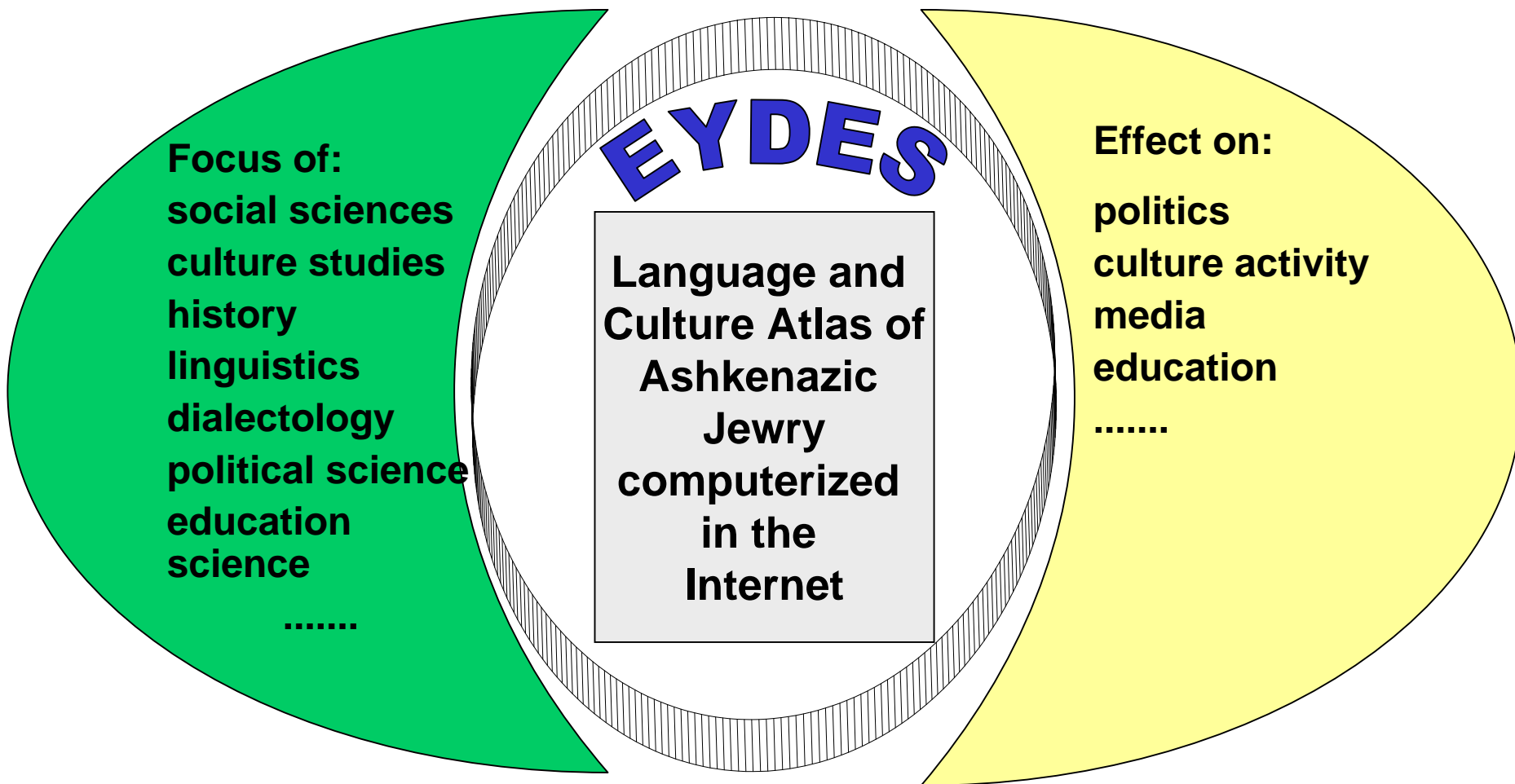
EMELD Workshop, June 20-22, 2006

The Archive of the  
Language and Culture Atlas of Ashkenazic Jewry  
in the Internet

Handout

**Ulrike Kiefer / Robert Neumann**

**Förderverein für Jiddische Sprache und Kultur e.V., Düsseldorf**



# Discovery Methods

[www.eydes.de](http://www.eydes.de)

**/index**

original sound  
interview question  
location  
word occurrence

**/labor.html**

statistical analysis  
context analysis

**under construction**  
Repository

**Yiddish Course**  
Applications

Dublin Core  
EMELD Recommendations  
OLAC Guidelines

Accessibility  
and  
dissemination  
via the  
Internet

# EYDES Repository - objects

## Data Base

Archive, Latin Script

Archive, Yiddish Script

Location 002

Location 001

Interviewer, date/time stamp of  
DBO Creation

data.mp3  
data.wav  
**data.xml**  
files.del  
lame-stderr.txt  
lame-stdout.txt  
orig.wav  
sox-stderr.txt  
sox-stdout.txt

# EYDES Repository - explanation

The basic archive unit is a data object consisting of :

- sound
- description of the sound
- history of the data processing

The archive contains above 10.000 such data objects.

Metadata is offered along with each data object.

In our repository each data object is directly accessible and harvestable.

Note: in the following slides, the terms in red characters contain varying information allowing tailored harvesting

# The data.xml file

```
metadata xmlns: dc="http://purl.org/dc/elements/1.1/"
          xmlns: dcterms="http://purl.org/dc/terms/"
archiveURL: http://www.eydes.de
curator: Ulrike Kiefer, Robert Neumann
curatorTitle: EYDES Editors
curatorEmail: fjsk.kiefer@t-online.de
              safir-m@t-online.de
institution: Förderverein für Jiddische Sprache
              und Kultur e.V., Düsseldorf
shortLocation: Düsseldorf, Germany
location: Zietenstrasse 50, 40476 Düsseldorf, Germany
synopsis: Electronic collection of regionally
          varying speech data on Yiddish language
          and culture out of more than 600 locations
          in the historic European language
          territories; questionnaire-based testimony
          recorded after World War II; access without
          restriction
```

# The data.xml file - continued 1

```
title: Evidence of Yiddish Documented in European
       Societies
title refine="alternative" EYDES
title refine="alternative" Der Yidisher Shprakh-
       un Kultur-atlas
title refine="alternative" lang="en" - Language and
       Culture Atlas of Ashkenazic Jewry LCAAJ
contributor refine="host" Columbia University
contributor refine="sponsor"-Alfried Krupp
       von Bohlen und Halbach-Stiftung
contributor refine="fieldworker" Green, Eugene
Contributor refine="transcriber" Felsenbaum, Michael
coverage: Northern Ukraine,
       48324 Kirovograd(Yelizavetgrad)/Jolosvet
coverage: mid-20thCentury
```

# The data.xml file - continued 2

```
creator: Weinreich, Uriel
creator: Förderverein für Jiddische Sprache
       und Kultur e.V., Düsseldorf
date: 2006-05-04
description: http://www.eydes.de/index/FB/
           FB-list.html 052.100 - 065.101
format: code="text/xml" transcript
format: code="audio/mp3" duration-sec="33"
           speech dialog
format.encoding: utf8
identifier:http://.../48324-II-1-01
language: code="ISO 639-3:ydd" Eastern Yiddish
rights: Copyright Columbia University New York,
       Förderverein für Jiddische Sprache
       und Kultur e.V., Düsseldorf
subject: word index of Questionnaire segment
subject.language: code="ISO 639-3:ydd" Eastern
                  Yiddish
type: code=sound/interactive resource
type.linguistic code=„transcription/orthographic
```